



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 143/2017

Рік IV

8 січня 2017 р.

Неділя по Різдві.  
Собор Пресвятої Богородиці.

Пам'ять св. і праведн.  
Йосифа Обручника  
Давида царя і Якова,  
по плоті брата Господнього.

## Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар, гл. 4:** Різдво Твоє, Христе Боже наш,\* засвітило світові світло розуміння:\* в ньому бо ті, що зіркам служили, від зірки навчилися\* поклонитися Тобі – Сонцю правди,\* і пізнавати Тебе – Схід з висоти.\* Господи, слава Тобі.

**Слава і нині, Кондак, гл. 6:** Раніш зірниця від Отця без матері роджений\* – на землі без отця днесь воплотився з Тебе.\* Тим-то зірда благовістує волхвам,\* ангели ж із пастирями оспівують несказанне різдво Твоє, Благодатная.

**Прокімен, пісня Богородиці, гл. 3:** Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм (Лк. 1,46-47).

**Стих:** Бо зглянувся на смирення раби Своєї, ось бо віднині ублажать Мене всі роди (Лк. 1,48).

**Аллилуя:** Воскресни, Господи, в упокій Твій, Ти і кивот святині Твоєї (Пс. 131,8).

**Стих:** Клявся Господь Давидові істиною і не відречеться її (Пс. 131,11).

**Замість Достойно, приспів:** Величай, душе моя, чеснішу і славнішу від горних воїнств – Діву пречисту, Богородицю.

**Гірмос, гл. 1:** Любе то нам, бо безпечно від страху, вигідне мовчання; з любови же, Діво, прясти пісні, милозвучно складені, не легко є. Але, о, Мати, силу, як Ти зволиш, подай.

**Причасний:** Избавління послав Господь людям Своїм (Пс. 110,9).

### Послання до Галатів 1, 11–19.

11. Браття, сповіщаю вас, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; 12. бож я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явлення Ісуса Христа. 13. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, як я жорстоко гонив

Божу Церкву та руйнував її. 14. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будши запеклим прихильником передань моїх предків. 15. Та коли той, хто вибрав мене вже від утроби матері моєї і покликав своєю благодаттю, зволив 16. об'явити в мені Сина свого, щоб я проповідував його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, 17. не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім знову вернувся в Дамаск. 18. Три роки після того пішов я у Єрусалим відвідати Кифу і пробув у нього п'ятнадцять день. 19. Іншого ж з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.



### Євангеліє від Матея 2, 13–23

13. Як відійшли мудреці, ангел Господній з'явився вві сні Йосифові й каже: – Устань, візьми дитятко і його матір, і втікай у Єгипет, і пробудь там, поки я тобі не скажу, бо Ірод розшукуватиме дитя, щоб його вбити. 14. Вставши Йосиф, узяв уночі дитятко та його матір і пішов у Єгипет, 15. де пробув до смерті Ірода, щоб збулося сказане Господом через пророка: з Єгипту я покликав мого сина. 16. Тоді Ірод, побачивши, що мудреці насміялись з нього, розлютився вельми й послав убити у Вифлеємі й по всій окрузі всіх дітей, що мали менше ніж два роки, згідно з часом, що пильно вивідав був від мудреців. 17. Тоді збулось те, що сказав був пророк Єремія: 18. В Рамі чути голос, плач і тяжке ридання: то Рахиль плаче за дітьми своїми й не хоче, щоб її втішити, бо їх немає. 19. Як же вмер Ірод, ангел Господній з'явився вві сні Йосифові в Єгипті 20. і каже: – Устань, візьми дитятко та його матір і вернися в ізраїльську землю, бо вмерли ті, що чигали на життя дитятка. 21. Устав він, узяв дитятко та його матір і прийшов в ізраїльську землю, 22. але почувши, що в Юдеї царює Архелай замість Ірода, батька свого, боявся іти туди. Попереджений же вві сні, він пішов у галилейські сторони 23. і, прибувши туди, оселився в місті, що зветься Назарет, щоб збулося сказане пророками, що Назарей назветься.





## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 8.01.2017** Неділя по Різді.  
⊕ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ  
Пам'ять свв. і праведних Йосифа Обручника, Давида царя і Якова, по плоті брата брата Господнього.

**10.00 – Служба Божа**

+ Василь Кайда

**14.00 – Служба Божа**

+ Дорота і Гайнз і їх родичі

**ПОНЕДІЛОК – 9.01.2017**

*Св ап., первомч. й архидиякона Стефана.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Іван Миган

**18.00 – Служба Божа**

+ Марія Грабовська, 1-ша річн. см. і всі усопші з род. Пилипчуків і Мазурків

**ВІВТОРОК – 10.01.2017**

*Свв. мчч. 20000, спалених у Нікомидії.*

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 11.01.2017**

*Свв. младенців, за Христа вбитих у Вифлеємі.  
Прп. Маркелла, ігумена обителі Неусипаємих.*

**8.00 – Служба Божа**

За здоров'я, Боже благословення і усі потрібні ласки для цілої нашої Парафії

**ЧЕТВЕР – 12.01.2017**

*Св. мчц. Анісії.*

**8.00 – Служба Божа**

**П'ЯТНИЦЯ – 13.01.2017** Віддання празника Різдва Христового.

*Прп. Меланії Римлянки.*

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 14.01.2017** Субота перед Богоявленням.

⊕ Обрізання Господа Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа.

*Св. Василія Великого, архиеп. Кесарії Кападокійської.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Миколай, Ева, Ольга, Василь, Діонізій, Марія, Іван з род. Басарабів; Катерина і Іван Гет

**14.00 – Служба Божа**

За здоров'я, Боже благословення і усі потрібні ласки для Яніни, Анни, Якова, Тереси, Ришарда і Анни

**НЕДІЛЯ – 15.01.2017** Неділя перед Богоявленням. Передсвяття Богоявлення.

*Св. Сильвестра, папи Римського.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Василь, Катерина Голувко; Сильвестер, Теодозія, Анна Гук та

+ Анна і Юрій Павлівець

**14.00 – Служба Божа**

+ Марія Бугай

## Оголошення

**Парафіяльний Щедрий вечір 18.01.2017.** О год. 17.00 Вечірня з Літургією Василя Великого відтак Велике посвчення води - опісля спільна трапеза - Щедрий вечір у парафіяльному залі. У празник Йордану о год. 10.00 Літургія з Великим водосвяттям а о год. 18.00 вже тільки сама Літургія.

**Зимовий табір для дітей** Розпочинаємо запис дітей на зимовий табір (rółkolonie zimowe), який відбудеться в Греко-Католицькій парафії у Ольштині, в парафіяльному домі. Табір буде організований у термінах: 23.01 – 28.01.2017 г. для дітей з початкових шкіл (szkół podstawowych). Забезпечуємо догляд для дітей від 7-ї до 15-ї год., харчування і багато цікавих занять. На закінчення інтеграційна зустріч в пленері, рухові заняття на снігу (якщо він буде). У справі запису просимо звертатись до с. Даниїли або о. Івана до 3 січня 2017р. Закликаємо батьків до записування своїх потіх на організоване проведення часу. Детальнішу інформацію можна знайти на парафіяльній інтернет сторінці [www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl) в закладці Оголошення. Кошти участі в таборі це 120,00 зл.

*Також шукаємо і запрошуємо волонтерів до догляду дітей.*

**Курс іконописання** Розпочинаємо запис молоді з гімназій і ліцеїв на курс писання ікон, які організуємо в нашій ольштинській парафії 30.01-4.02.2017. Під час курсів молодь ознайомиться з теоретичними та практичними основами писання ікон. З огляду на обмежену кількість осіб, що можуть взяти участь в курсі (12 осіб), при записі буде враховуватись черговість зголошень. Заняття, які триватимуть від понеділка до п'ятниці від 9:00 до 13:30. На закінчення курсу його учасники отримають сертифікати участі а також зможуть забрати намальовані власноруч ікони. Просимо зголошуватись до Івана Курія, - тел. 604-062-744, e-mail: [jkuryj@uwm.edu.pl](mailto:jkuryj@uwm.edu.pl); Кошти участі в курсі - 150,00 зл.

**\*Маланка в Ольштині\*:** 13 січня 2017 год. 20.00 Еґанова, вул. Обґойсów Товруку 3; Ансамбль „Гопак”; вартість квитка: 350 зл. від пари: квитки та інформації: – Івона Гашинська 604 152 189; – Йоанна Ярмола 722 342 472; – Мирослава Четирба 608 488 012. Оголошується конкурс на найкращі новорічні віншування українською мовою.

Подаємо інформацію про **трансляції греко-католицьких богослужень**: 9 січня о год. 12.50 в TVP1 трансляція з Хотинця.